

TOURIST MAP
TOURISTISCHE KARTE



Beauraing

39

Village of Revogne

EN Revogne, nestled in the Wimbe valley where the river snakes its way through the Calestienne, boasts a rich past dating back to Gallo-Roman times. Its presented-day appearance was shaped by its eventful history, punctuated by destruction and war. Its built heritage includes the 13th century Lomprez gateway (the only visible remains of the medieval town), the castle-farm (17th -18th), the Saint-Étienne chapel (1777), the mill (18th century), as well as traditional stone and timber-framed dwellings.



Dorf Revogne

1

DE Revogne liegt im Tal der Wimbe an ihrem Übergang durch die Calestienne und hat eine reiche Vergangenheit, die bis in die gallo-römische Zeit zurückreicht. Im Laufe der Zeit führte eine Reihe von Ereignissen mit zerstörungen und Kriegen zu der heutigen Situation. Das bauliche Erbe umfasst insbesondere die Porte de Lomprez, das einzige sichtbare Überbleibsel der mittelalterlichen Stadt (13. Jh.), den Schlosshof (17.-18. Jh.), die Kapelle Saint-Étienne (1777), die Mühle (18. Jh.) sowie traditionelle Stein- und Holzhäuser.

Rochefort

3

The Belvedere (Han-sur-Lesse)

EN Pull on your rubber boots! Leave the village behind you, walk along a pretty (but steep) path that winds its way up the hill until you reach the Belvedere. It offers one of the finest panoramas in the area and a breathtaking view of a typical landscape of the Famenne with the Ardennes' horizon in the distance. The viewpoint reveals the Chavée, the former river bed, where the Lesse reappears during floods. The villagers then say that 'la Lesse tourne' (the Lesse turns).



Das Belvedere (Han-sur-Lesse)

DE Ran an die Stiefe! Verlassen Sie das Dorf, folgen Sie einem gewundenen Weg und steigen Sie den Hügel hinauf, um das Belvedere zu erreichen. Dieses bietet eines der schönsten Panoramen der Region und einen atemberaubenden Blick auf eine typisch famenneische Landschaft, in der der Horizont der Ardennen auftritt. Der Aussichtspunkt enthüllt die Chavée, wo die Lesse bei Überschwemmungen wieder auftaucht, man sagt dann: „La Lesse tourne“ (Die Lesse dreht sich).

Nassogne

46

The village of Ambly

EN Ambly, a charming village located between the Famenne and Ardennes, is famous for its rolling countryside, stone farmhouses and half-timbered houses. The history of the village, marked by conflicts between the Duke of Luxembourg and the Prince-Bishop of Liège, is fascinating. The Saint-Jean-Baptiste church (1855), the Notre-Dame des Champs chapel (Our Lady of the Fields, 17th century) and the Saint-Monon craft brewery are definitely worth a visit!

Dorf Ambly

1

Landschaftsgebiet Les Huttes

DE Ambly, ein charmanter Ort zwischen der Famenne und den Ardennen, ist berühmt für seine hügelige Landschaft, seine Bauernhäuser aus Stein und seine Fachwerkhäuser. Die Geschichte des Dorfes, die von Konflikten zwischen dem Herzog von Luxemburg und dem Fürstbischof von Lüttich geprägt ist, ist faszinierend. Die Kirche Saint-Jean-Baptiste (1855), die Kapelle Notre-Dame des Champs (17. Jh.) und die handwerkliche Brauerei Saint-Monon sind einen Besuch wert.

Beauraing

65

Castel Park

EN This verdant town park, located a mere 500 m from the center of Beauraing, boasts 27 hectares of woodland. The park is crisscrossed with walking paths and dotted with ponds and picnic areas. It also houses numerous relics of its eventful past. The Castel is home to a wealth of vegetation typical to the rich limestone soils that are characteristic of the Calestienne area. Must-see: the old lime kiln built out of limestone rubble in the late 19th century, it stands opposite the entrance leading to the chapel. Reduced mobility access and accessible trail (Access-).



Castel-Park

1

DE Der grüne Castel-Park, 500 Meter vom Zentrum von Beauraing entfernt, umfasst 27 Hektar Wald, Spazierwege, Teiche und Picknickplätze, aber auch zahlreiche Überreste seiner bewegten Vergangenheit. Das Castel beherbergt eine reiche Vegetation, die typisch für die kalkreichen Böden der Calestienne ist. Gegenüber dem Eingang, in der Nähe der Kapelle, sollten Sie sich den alten Kalkofen nicht entgehen lassen, der Ende des 19. Jahrhunderts aus Kalksteinbrüchen errichtet wurde. Zugang und Parcours für Menschen mit eingeschränkter Mobilität (Access-).

Tellin

43

Village of Resteigne

EN This picturesque village lies on the banks of the Lesse, ideal for relaxing in the heart of nature. Here you can admire the castle, the mill and the old quarry, as well as the Pairées nature reserve. Visit the ruins of his hermitage on the Bois Niau hill and discover the fascinating story of Edmond d'Hoffschmidt (1771-1861), son of the lord of the manor who became a hermit and philosopher.



Dorf Resteigne

1

DE Malerisches Dorf, das von der Lesse umspült wird und ideal ist, um immitten der Natur neue Energie zu tanken. Hier können Sie das Schloss, die Mühle und den alten Steinbruch bewundern, aber auch das Naturschutzgebiet Pairées. Entdecken Sie ebenfalls die Geschichte von Edmond d'Hoffschmidt (1771-1861), dem Sohn des Schlossherrn, der anhand der Ruinen seiner Einsiedelei auf dem Hugel Bois Niau zum Eremiten und Philosophen wurde.

Nassogne

75

Les Huttes observation platform

EN Observe your surroundings discreetly from the Les Huttes observation platform, offering an exceptional panorama. From Nassogne, head towards Champion, then turn left after the free-range pig farm and continue towards the Laid Trou pavilion. Park in the pavilion car park and walk 45 minutes to reach this magnificent location. Enjoy the beauty of nature while respecting your environment!



Hotton

48

Village of Ny

EN Ny is a picturesque village in Hotton set in the heart of a green valley. Its fountains, drinking troughs and stone buildings are typical examples of 18th and 19th century heritage. Be sure to admire the church and the 17th-century castle-farm, whose history and monumental architecture define the village's historic centre.



Dorf Ny

1

DE Ny ist ein malerisches Dorf in Hotton, das in einem grünen Tal liegt. Seine Brunnen, Tränken und Steingebäude zeugen von Kulturkreisen des 18. und 19. Jahrhunderts. Verpassen Sie nicht die Kirche und den Schlossbauernhof aus dem 17. Jahrhundert, die beide durch ihre Geschichte und Architektur dem historischen Dorfkern einen unbestreitbaren monumentalen Stempel aufdrücken.

Hotton

25

The Renissart Rocks

EN The Renissart rocks, overlooking the Ourthe, are a popular spot for climbers (restricted access), with the remains of the "Ti-Château" Roman camp at the top of the rocks. At the foot of the rocks, you can relax on a pretty little beach. Both the rocks and the beach are listed heritage sites. In Hotton, the caves formed by erosion are a delight for cavers and visitors alike.



Die Felsen von Renissart

1

DE Mit Blick auf die Ourthe sind die Felsen von Renissart ein beliebter Ort für Kletterer (Zugang reglementiert). Auf dem Gipfel befinden sich die Überreste des „Ti-Château“. Am Fuße der Felsen befindet sich ein Strand, der zum Entspannen einlädt. Sowohl die Felsen als auch der Strand stehen unter Denkmalschutz. In Hotton erfreuen die durch Erosion entstandenen Grotten Höhlenforscher und Besucher.

Wellin

42

Village of Sohier

1

EN Sohier is gifted with a remarkable architectural heritage! Discover beautiful traditional limestone houses, the Saint-Lambert church (1870), its castle and park, as well as stunning viewpoints. Definitely worth a visit is the Notre-Dame des Sept Douleurs chapel (Our Lady of the Seven Sorrows, 1860), perched on a hill between Sohier and Barzin.



Dorf Sohier

1

DE Sohier ist ein Dorf, das reich an architektonischem Erbe ist! Entdecken Sie schöne traditionelle Kalksteinhäuser, die Kirche Saint-Lambert (1870), sein Schloss und seinen Park, aber auch herrliche Aussichtspunkte. Ebenfalls sehenswert ist die Kapelle Notre-Dame des Sept Douleurs (1860), die auf einem Hügel zwischen Sohier und Barzin liegt.

Die Kirche Saint-Remacle

1

DE Die Kirche Saint-Remacle aus dem Jahr 1766 ist ein wahres Kulturerbe von Wellin. Ihr imposanter quadratischer Turm und ihre reiche Geschichte inmitten einer alten Festungsanlage machen sie zu einem unverzichtbaren Ort. In ihrem Inneren zeigen ein romantisches Taufbecken aus dem 13. Jahrhundert und Möbel aus dem 18.



Dorf Éprave

14

DE Éprave ist ein traditionelles Dorf in der Famenne am Ufer der Lomme, in dem sich alte Kalksteingebäude und neuere Backsteinhäuser mischen. Éprave ist seit dem oberen Paläolithikum besiedelt und beherbergt auch römisches Überreste, merowingische Friedhöfe und die Festung Tienne de la Roche. Unterhalb des Dorfes befinden sich die Höhle und der Austritt von Éprave. Das Dorf ist auch für seine Mühle und die Brasserie de la Lesse bekannt, die lokale Biere herstellt.

Rochefort

59

Village of Éprave

EN Éprave is a traditional Famenne village located on the banks of the River Lomme, with a charming combination of old-fashioned limestone buildings and contemporary brick houses. Occupied since the Upper Paleolithic, Éprave has also been home to Roman remains, Merovingian cemeteries and the fortress of the 'Tienne de la Roche' rocks. Slightly below the rocks, you can admire the Éprave Cave and karst spring. The village is also famous for its mill and the Brasserie de la Lesse, which produces local beers.

Dorf Éprave

17

Marche-en-Famenne

44

The Fond des Vaulx valley, the town's green lung!

EN At a stone's throw from the town centre, the Fond des Vaulx valley (15 hectares) is definitely worth a visit. You can access it on foot, by bike or by car via a long tunnel. The valley offers a number of signposted trails ranging from 2.2 to 4.4 km taking you on a discovery tour of the local fauna, flora and geology. The site also boasts several karst phenomena, including the impressive Trottis aux Fosses chasm, and is dotted with numerous interpretation panels.



Vallée du fond des Vaulx, die grüne Lunge der Stadt!

DE In der Nähe des Stadtzentrums liegt das Tal Fond des Vaulx (15 Hektar), das einen Umgang wert ist. Man erreicht es zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit dem Auto durch einen langen Tunnel. Es bietet mehrere markierte Wanderwege von 2,2 bis 4,4 km Länge, auf denen Sie die lokale Fauna, Flora und Geologie entdecken können. Im Tal gibt es mehrere Karsthöhlen, darunter den beeindruckenden Abrund Gouffre du Trottis aux Fosses, und zahlreiche Informationstafeln.

Durbuy

73

The megaliths of Wéris

EN Wéris, one of the Most Beautiful Villages in Wallonia, boasts impressive 5,000-year-old dolmens and standing stones made of pudding stone. This megalithic site, the only one of its kind in Belgium, bears witness to a fascinating prehistoric past... Discover their fascinating story via walking trails combining mystery, nature and legends. Want to know more about the megaliths? Then visit the Wéris Megaliths Museum!



Die Megalithen von Wéris

DE Wéris, einer der Schönsten Dörfer der Wallonie, erheben sich beeindruckende, über 5000 Jahre alte Dolmen und Menhire aus Puddingstein. Diese in Belgien einzigartige Megalithische Stätte zeigt einer faszinierenden prähistorischen Vergangenheit, die Sie auf Spaziergängen zwischen Geheimnissen, Natur und Legenden entdecken können. Erfahren Sie mehr bei einem Besuch des Megalithenmuseums in Wéris!



